

# An Anthology of Jewish-Russian Literature

Two Centuries of Dual Identity in Prose and Poetry

Volume 1: 1801–1953

Edited, selected, and cotranslated, with introductory essays by  
Maxim D. Shrayer

*M.E. Sharpe*  
Armonk, New York  
London, England

# CONTENTS

## Volume 1: 1801–1953

Acknowledgments	xiii
Note on Transliteration, Spelling of Names, Dates, and Notes	xvii
Note on How to Use This Anthology	xix
Editor's General Introduction: Toward a Canon of Jewish-Russian Literature <i>Maxim D. Shrayer</i>	xxiii
Jewish-Russian Literature: A Selected Bibliography	lxi

### THE BEGINNING

Editor's Introduction <i>Maxim D. Shrayer</i>	3
<b>Leyba Nevakhovich</b> (1776–1831)	5
From <i>Lament of the Daughter of Judah</i> (1803)	7

### GAINING A VOICE: 1840–1881

Editor's Introduction <i>Maxim D. Shrayer</i>	13
<b>Leon Mandelstam</b> (1819–1889)	15
“The People” (1840)	17
<b>Afanasy Fet</b> (1820–1890)	20
“When my daydreams cross the brink of long-lost days . . .” (1844)	24
“Sheltered by a crimson awning . . .” (1847)	25
<b>Ruvim Kulisher</b> (1828–1896)	26
From <i>An Answer to the Slav</i> (1849; pub. 1911)	28
<b>Osip Rabinovich</b> (1817–1869)	33
From <i>The Penal Recruit</i> (1859)	35
<b>Lev Levanda</b> (1835–1888)	44
From <i>Seething Times</i> (1860s; pub. 1871–73)	47

<b>Grigory Bogrov</b> (1825–1885)	60
From <i>Notes of a Jew</i> : “Childhood Sufferings” (1863; pub. 1871–73)	62

### FIRST FLOWERING: 1881–1902

Editor’s Introduction <i>Maxim D. Shroyer</i>	71
<b>Rashel Khin</b> (1861–1928)	73
From <i>The Misfit</i> (1881)	75
<b>Semyon Nadson</b> (1862–1887)	79
From “The Woman” (1883)	81
“I grew up shunning you, O most degraded nation . . .” (1885)	81
<b>Nikolay Minsky</b> (1855–1937)	83
“To Rubinstein” (1886)	85
<b>Simon Frug</b> (1860–1916)	86
“Song” (1890s)	88
“Shylock” (1890s)	88
“An Admirer of Napoleon” (1800s)	91
<b>Ben-Ami</b> (1854–1932)	95
Author’s Preface to Volume 1 of <i>Collected Stories and Sketches</i> (1898)	97
<b>Avraam-Uria Kovner</b> (1842–1909)	100
From <i>Memoirs of a Jew</i> (ca. 1900)	102

### ON THE EVE: 1903–1917

Editor’s Introduction <i>Maxim D. Shroyer</i>	111
<b>David Aizman</b> (1869–1922)	113
“The Countrymen” (1902)	115
<b>Semyon Yushkevich</b> (1868–1927)	133
From <i>The Jews</i> (1903)	135
<b>Dmitri Tsenzor</b> (1877–1947)	142
“The Old Ghetto” (1903; rev. 1940)	144
“Father” (1914; rev. 1940)	145
<b>Vladimir Jabotinsky</b> (1880–1940)	146
“In Memory of Herzl” (1904)	148
“An Exchange of Compliments” (1911)	150
<b>Leyb Jaffe</b> (1878–1948)	159
“In an Alien Tongue” (1900s)	162
“Off the Corfu Coast” (ca. 1905–6)	162
<b>Sasha Cherny</b> (1880–1932)	164
“The Jewish Question” (1909)	166
“Judeophobes” (1909)	167
<b>Ossip Dymow</b> (1878–1959)	168
“The Guardian Press” (1900s)	170

<b>S. An-sky</b> (1863–1920)	174
“The Book” (1910)	176
<b>Ilya Ehrenburg</b> (1891–1967)	180
“To the Jewish Nation” (1911)	183
“Jews, I haven’t strength to live with you . . .” (1912)	184
<b>Vladislav Khodasevich</b> (1886–1939)	185
“Evening” (1913)	187
“Rachel’s Tears” (1916)	188
<b>Rahel</b> (1890–1931)	189
“I love all temples—my own and others’ . . .” (1916)	191
“Tablets of the Past and Chains of the Past” (1916)	191
<b>Samuil Marshak</b> (1887–1964)	192
“Palestine” (1916)	194
<b>Sofia Parnok</b> (1885–1933)	199
“My anguish does the Lord not heed . . .” (1913–22)	201
“Hagar” (1913–22)	201
“Not for safekeeping for awhile . . .” (1913–22)	202

### REVOLUTION AND BETRAYAL: 1917–1939

Editor’s Introduction <i>Maxim D. Shroyer</i>	203
<b>Leonid Kannegiser</b> (1896–1918)	209
“A Jewish Wedding” (1916)	211
“Regimental Inspection” (1917)	211
<b>Mikhail Gershenzon</b> (1869–1925)	213
Preface to <i>The Jewish Anthology</i> (1917)	215
<b>Elisheva</b> (1888–1949)	217
“Eretz Israel” (1919)	219
“I won’t light a candle at the Sabbath hour . . .” (1919)	219
<b>Valentin Parnakh</b> (1891–1951)	221
“I will make your heaven as iron . . .” (1919)	223
“Deportees (1914–1917)” (1919)	224
“Sabbetaians” (Excerpt) [1919–22]	224
<b>Ilya Selvinsky</b> (1899–1968)	226
“Bar Kokhba” (1920)	228
<b>Osip Mandelstam</b> (1891–1938)	237
“Slip back into your mother, Leah . . .” (1920)	241
“One Alexander Herzovich . . .” (1931)	242
“Say, desert geometer, shaper . . .” (1933)	243
From <i>The Noise of Time</i> : “Judaic Chaos” (1925)	243
<b>Vladimir Lidin</b> (1894–1979)	248
“Jewish Luck” (1922)	250

<b>Lev Lunts</b> (1901–1924)	255
“Native Land” (1922)	257
<b>Veniamin Kaverin</b> (1902–1989)	268
“Shields (and Candles)” (1922)	270
<b>Ilya Ehrenburg</b> (1891–1967)	277
From <i>The Extraordinary Adventures of Julio Jurenito and His Disciples</i> : “The Teacher’s Prophecy Concerning the Destinies of the Tribe of Judah” (1922)	278
<b>Andrey Sobol</b> (1888–1926)	283
“The Count” (1922–23)	285
<b>Viktor Shklovsky</b> (1893–1984)	289
From <i>Zoo, or Letters Not about Love</i> (1923)	292
<b>Matvey Royzman</b> (1896–1973)	299
“Kol Nidre” (1923)	301
<b>Isaac Babel</b> (1894–1940)	307
“The Rebbe’s Son” (1924)	311
“Awakening” (1931)	313
<b>Iosif Utkin</b> (1903–1944)	319
From <i>The Tale of Red-Headed Motele, Mr. Inspector, Rabbi Isaiah, and Commissar Blokh</i> : “Miralces of Kishinev” (1925)	321
<b>Elizaveta Polonskaya</b> (1890–1969)	323
“Shop of Splendors” (1925–29)	325
“Encounter” (1927)	326
<b>Yury Libedinsky</b> (1898–1959)	328
From <i>The Commissars</i> (1925)	330
<b>Vera Inber</b> (1890–1972)	338
“The Nightingale and the Rose” (1925)	340
<b>Mark Tarlovsky</b> (1902–1952)	346
“This Path” (1927)	348
<b>Mikhail Kozakov</b> (1897–1954)	352
From <i>A Man Is Brought to His Knees</i> : “Thirty Pieces of Silver” (1928)	354
<b>Viktor Fink</b> (1888–1973)	361
From <i>Jews on the Land</i> : “The Preachers” (1929)	365
<b>Semyon Kirsanov</b> (1906–1972)	370
“R” (1929)	372
<b>Eduard Bagritsky</b> (1895–1934)	375
“Origin” (1930)	377
From <i>February</i> (1933–34)	379
<b>Ilya Ilf</b> (1897–1937) and <b>Evgeny Petrov</b> (1903–1942)	385
“The Prodigal Son Returns Home” (1930) by Ilf	388
From <i>The Little Golden Calf</i> : “Passenger of the Special-Charter Train” (1931) by Ilf and Petrov	392

<b>Mark Egart</b> (1901–1956)	398
From <i>Scorched Land</i> (1932)	400
<b>Arkady Shteynberg</b> (1907–1984)	413
“David awoke in an unfamiliar bedroom . . .” (1932; pub. 1997)	415
“One night I saw the Black Sea in a dream . . .” (1935; pub. 1997)	416

### EMIGRATIONS: 1917–1967

Editor’s Introduction <i>Maxim D. Shrayer</i>	419
<b>Vladislav Khodasevich</b> (1886–1939)	422
“Not my mother but a Tula peasant woman . . .” (1917; 1922)	423
“In Moscow I was born. I never . . .” (1923)	424
<b>Mark Aldanov</b> (1886–1957)	426
“The Assassination of Uritsky” (1923)	428
<b>Evgeny Shklyar</b> (1894–1942)	442
“Shield of David, crescent or icon . . .” (1923)	444
“Where’s Home?” (1925)	444
<b>Dovid Knut</b> (1900–1955)	446
“I, Dovid-Ari ben Meir . . .” (1925)	450
“A Kishinev Burial” (1929)	452
“Haifa” (1938)	455
“Tsfat” (1938)	456
“The Land of Israel” (1938)	457
<b>Don-Aminado</b> (1888–1957)	458
“Autumn in the Provinces” (1920s; pub. 1928)	460
<b>Raisa Blokh</b> (1899–1943)	462
“A snatch of speech came floating on the air . . .” (1932)	464
“Remember, father would stand . . .” (1933)	464
“How can I find you again, holy names . . .” (1934)	465
<b>Anna Prismanova</b> (1892–1960)	466
“Grandmother” (late 1930s–early 1940s; pub. 1946)	468
“Eyes” (late 1930s–early 1940s; pub. 1946)	468
“Shine” (1938–39)	470
<b>Sofia Dubnova-Erlich</b> (1885–1986)	471
“Shtetl” (1943)	473
“Scorched Hearth” (1944)	476
<b>Sofia Pregel</b> (1894–1972)	479
“Pharaoh’s Daughter” (early 1950s; pub. 1953)	481
“In the Ghetto” (early 1950s; pub. 1953)	481
“You Shall Not Forget” (early 1950s; pub. 1953)	482
<b>Yuly Margolin</b> (1900–1971)	484
From <i>A Jewish Tale</i> : “The Exodus from Poland” (late 1950s)	486

<b>Andrey Sedykh</b> (1902–1994)	498
From <i>The Promised Land</i> : “If I Forget You, O Jerusalem” (1960s)	500

### WAR AND TERROR: 1939–1953

<b>Boris Yampolsky</b> (1912–1972)	513
From <i>Country Fair</i> : “Mr. Dykhes and Others” (ca. 1940)	515
<b>Ilya Ehrenburg</b> (1891–1967)	529
“Rachels, Hayims, and Leahs wander . . .” (1941)	529
“Because remembrance of Esther’s sultry midday . . .” (1944)	530
“Babi Yar” (1944–45)	530
“To this ghetto people will not come . . .” (1944–46)	531
“To the Jews” (1941)	532
“Jews” (1942)	533
“The Triumph of a Man” (1944)	535
<b>Vassily Grossman</b> (1905–1964)	539
“The Old Teacher” (1943)	542
<b>Margarita Aliger</b> (1915–1992)	561
“To a Jewish Girl” (1940)	564
From <i>Your Victory</i> (1944–45)	566
<b>Lev Ozerov</b> (1914–1996)	573
“Babi Yar” (1944–45; pub. 1946)	575
<b>Pavel Antokolsky</b> (1896–1978)	580
“Death Camp” (1945)	582
<b>Yury German</b> (1910–1967)	584
From <i>Lieutenant Colonel of the Medical Corps</i> (1949; pub. 1956)	586
<b>Boris Pasternak</b> (1890–1960)	591
“In the Lowlands” (1944)	594
“Odessa” (1944)	596
From <i>Doctor Zhivago</i> (1946–[1955]; pub. 1957)	598
 Bibliography of Primary Sources for Volume 1	 607
 Outline of Jewish-Russian History. Part I, 1772–1953 <i>John D. Klier</i>	 621
The Jews in Russia and the Soviet Union, 1772–1953: A Selected Bibliography	631
 Index of Translators	 I-1
Index of Authors	I-7
 About the Editor	 I-13

# An Anthology of Jewish-Russian Literature

Two Centuries of Dual Identity in Prose and Poetry

Volume 2: 1953–2001

Edited, selected, and cotranslated, with introductory essays by  
**Maxim D. Shrayer**

*M.E. Sharpe*  
Armonk, New York  
London, England



# CONTENTS

## Volume 2: 1953–2001

Note on Transliteration, Spelling of Names, Dates, and Notes	xiii
Note on How to Use This Anthology	xv

### THE THAW: 1953–1964

Editor's Introduction <i>Maxim D. Shroyer</i>	637
<b>Boris Slutsky</b> (1919–1986)	639
“These Abrám, Isák and Yákov . . .” (1953; pub. 1989)	643
“Of the Jews” (1952–56; pub. 1961)	644
“Horses in the Ocean” (1956)	645
“Prodigal Son” (1956)	646
“Puny Jewish children . . .” (1957–58; pub. 1989)	646
<b>Vassily Grossman</b> (1905–1964)	648
From <i>Life and Fate</i> (1960; pub. 1980)	649
<b>Naum Korzhavin</b> (b. 1925)	661
“Of the world of shtetls . . .” (1945; pub. 1966)	663
“Children in Auschwitz” (1961)	664
<b>Joseph Brodsky</b> (1940–1996)	666
“Jewish graveyard near Leningrad . . .” (1958)	670
“I’m not asking death for immortality . . .” (ca. 1961)	671
<b>Yuly Daniel</b> (1925–1988)	673
From <i>This Is Moscow Speaking</i> (1961)	675
<b>Emmanuil Kazakevich</b> (1913–1962)	681
“Enemies” (1962)	683

## LATE SOVIET EMPIRE: 1964–1991

Editor's Introduction	<i>Maxim D. Shrayer</i>	695
<b>Nadezhda Mandelstam</b> (1899–1980)		699
From <i>Hope Against Hope: A Memoir</i> : “The Origins of the Miracle”;		
“The Path to Destruction” (1960s)		701
<b>Genrikh Sapgir</b> (1928–1999)		711
“In Memory of My Father” (1962; pub. 1999)		713
“Psalm 3” (1965–66; pub. 1979)		714
“Psalm 116 (117)” (1965–66; pub. 1979)		716
“Psalm 132 (133)” (1965–66; pub. 1988)		717
“Psalm 136 (137)” (1965–66; pub. 1993)		718
“Psalm 150” (1965–66; pub. 1993)		720
“A Pole Rode” (1985; pub. 1992)		721
<b>Aleksandr Aronov</b> (1934–2001)		723
“Ghetto. 1943” (1960s; pub. 1989)		725
“That raving blatherskite . . .” (1960s; pub. 1993)		726
<b>Vassily Aksyonov</b> (b.1932)		728
“Victory: A Story with Exaggerations” (1965)		730
<b>Aleksandr Galich</b> (1919–1977)		736
“The Train” (1966)		738
“Ballad of an Unknown Soldier” (1968)		740
<b>Yan Satunovsky</b> (1913–1982)		744
“In the country that has nearly forgotten . . .” (1939; pub. 1990s)		746
“Who are you, repatriated widows . . .” (ca. 1943; pub. 1990s)		747
“Girls with golden eyes . . .” (1960; pub. 1990s)		747
“You’re mistaken . . .” (1961; pub. 1990s)		748
“It’s the end of our nation . . .” (1962; pub. 1990s)		749
“My Slavic language is Russian . . .” (1963; pub. 1990s)		749
“I’m Moyshe from Berdichev . . .” (1963; pub. 1990s)		750
“Eve, a civilized Jewess . . .” (1964; pub. 1990s)		750
“Expressionism-Zionism . . .” (1965; pub. 1990s)		751
“Blessed be the ill fate . . .” (1967; pub. 1990s)		751
“Gate slamming . . .” (1967; pub. 1990s)		751
“There are antisemites, and antisemites . . .” (1974; pub. 1990s)		752
“Some say: in Solzhenitsyn’s time . . .” (1974; pub. 1990s)		752
<b>Aleksandr Kushner</b> (b. 1936)		753
“When that teacher in Poland, so as not . . .” (1966)		755
“Letters” (1966)		756
“If I had been born in Germany in the same year . . .” (1995)		757
<b>Evgeny Gabrilovich</b> (1899–1993)		758
From <i>Four Quarters</i> (early 1970s)		760

<b>Yulia Neyman</b> (1907–1994)	768
“Although the East is seeded in me deep . . .” (ca. 1970)	770
“‘What was so frightening? Everything was fine . . .’ (1970s)	770
“Judith” (1970s)	771
<b>Semyon Lipkin</b> (1911–2003)	773
“Khaim” (1973)	775
“Abraham’s Last Night” (1981)	776
<b>Yury Karabchievsky</b> (1938–1992)	779
From <i>The Life of Aleksandr Zilber</i> (1974–75)	781
<b>Inna Lisnyanskaya</b> (b. 1928)	789
“Above the grounds of the asylum . . .” (1970)	791
“‘My father, a military doctor . . .’ (1975)	791
“‘To my people—an outcast . . .’ (1980)	792
“‘An Incident’” (1981)	793
<b>Boris Slutsky</b> (1919–1986)	794
“‘Let’s cross out the Pale . . .’ (1970s; pub. 1985)	795
“‘I love the antisemites, they reward . . .’ (before 1977; pub. 1988)	796
“‘The rabbis came down to the valley . . .’ (before 1977; pub. 1989)	796
<b>Iuliu Edlis</b> (b. 1929)	797
From <i>A Society Chronicle</i> : “‘The Stepmother’” (1975–79; pub. 1998)	799
<b>Anatoly Rybakov</b> (1911–1998)	815
From <i>Heavy Sand</i> (1975–77)	819
<b>Lev Ginzburg</b> (1921–1980)	826
From “‘Only My Heart Was Broken’” . . . (1980)	828
<b>Yury Trifonov</b> (1925–1981)	838
From <i>The Overturned House</i> : “‘A Visit with Marc Chagall’” (1980)	841
<b>Leonid Tsyarkin</b> (1926–1982)	850
From <i>Summer in Baden-Baden</i> (1981)	853
<b>Grigory Kanovich</b> (b. 1929)	862
From <i>Tears and Prayers of Fools</i> (1980–81)	864
<b>Yuri Levitansky</b> (1922–1996)	875
“‘Someone astutely observed . . .’ (late 1980s?)	877
<b>Aleksandr Mezhirov</b> (b. 1923 [1921])	879
From <i>Blizzard</i> (1986–2000)	882
<b>Evgeny Reyn</b> (b. 1935)	885
“‘For the Last Time’” (1987)	887
<b>Sara Pogreb</b> (b. 1921)	889
“‘I’m going to see my grandparents . . .’ (1986)	891
“‘I’m bidding farewell to the slush . . .’ (1989)	892
<b>Izrail Metter</b> (1909–1996)	894
From <i>Pedigree</i> (1980s)	896

<b>Mikhail Sinelnikov</b> (b. 1946)	903
"Khamsin" (1970s; pub. 1980)	905
"A Jewish Lady" (1980s; pub. 1990)	905
"Greeks into Stambul, brash with tambourines . . ." (1990s)	906
<b>Bella Ulanovskaya</b> (1943–2005)	907
<i>Journey to Kashgar</i> (1973–89)	909
<b>Vladimir Britanishsky</b> (b. 1933)	927
"A German Girl" (1957–58; pub. 1993)	929
"Mixed Marriage" (1990; pub. 1993)	930

### THE JEWISH EXODUS: 1967–2001

Editor's Introduction	
<i>Maxim D. Shrayer</i>	933
<b>Lev Mak</b> (b. 1937 [1939])	937
"A Farewell to Russia" (1974)	939
"August in Odessa" (late 1970s–early 1980s)	941
<b>Henri Volohonsky</b> (b. 1936)	942
"Lot's Lament" (1975)	944
"The Summit of Hermon" (1975)	946
"Galilee (Song)" (1976)	947
<b>Arkady Lvov</b> (b. 1927)	949
"The Last Rabbi" (early 1960s; pub. 1978)	951
<b>Ilia Bokstein</b> (1937–1999)	962
From <i>Glints of the Wave: Afánta-Utóma</i> ("Fantasia-Judaica")	
(late 1960s–1970s; pub. 1986):	964
<b>David Markish</b> (b. 1938)	970
From <i>The Jesters: "The Appearance of Prophet Elijah, 1714"</i> (1981–82)	972
<b>Michail Grobman</b> (b. 1939)	981
"Sinai" (1978)	983
"Samaria's hills are gross . . ." (1984)	984
"The print of the palm of God . . ." (1984)	985
<b>Boris Khazanov</b> (b. 1928)	986
From <i>The King's Hour</i> (1968–69; pub. 1976)	988
<b>Yuri Kolker</b> (b. 1947)	991
"Orientalia" (1984–95)	993
<b>Felix Roziner</b> (1936–1997)	995
<i>Purple Smoke</i> (1984)	997
<b>Sergei Dovlatov</b> (1941–1990)	1014
From <i>A Foreign Woman: "Talents and Admirers"</i> (1985)	1016
<b>Michael B. Kreps</b> (1940–1994)	1021
"Childhood" (1980s)	1023

“The Cat with the Yellow Star” (1980s)	1024
“Call of the Ancestors” (1980s)	1025
<b>Philip Isaac Berman</b> (b. 1936)	1027
“Sarah and the Rooster” (1988)	1029
<b>Ruth Zernova</b> (1919–2004)	1047
“All Vows” (1988)	1049
<b>David Shroyer-Petrov</b> (b. 1936)	1056
“Chagall’s Self-Portrait with Wife” (1975; pub. 1990)	1058
“My Slavic Soul” (1975; pub. 1990)	1058
“Early Morning in Moscow” (1976; pub. 1990)	1059
“Villa Borghese” (1987–90)	1060
“Hände Hoch!” (1999)	1062
<b>Igor Mikhalevich-Kaplan</b> (b. 1943)	1071
“A Copper Penny for Good Luck” (1994)	1073
<b>Marina Temkina</b> (b. 1948)	1076
“1995: Happy New Year!” (1995)	1078
<b>Friedrich Gorenstein</b> (1932–2002)	1080
“The Arrest of an Anti-Semite” (1998)	1082
<b>Maxim D. Shroyer</b> (b. 1967)	1091
“End of August in Trakai” (1986–2001)	1093
From “Trinity-Lykovo” (1987–2001)	1094

### IN POST-SOVIET TIMES: 1991–2001

Editor’s Introduction <i>Maxim D. Shroyer</i>	1097
<b>Vladimir Gandelsman</b> (b. 1948)	1099
“Verses in Memory of My Father” (1992)	1101
<b>Ludmila Ulitskaya</b> (b. 1943)	1103
“Genele the Purse Lady” (1993)	1105
<b>Anatoly Nayman</b> (b. 1936)	1114
From <i>A Glorious End to Inglorious Generations:</i> “Faith and Alienation” (1992–93)	1116
<b>Ian Probstein</b> (b. 1953)	1119
From <i>On Job’s Ways</i> (1993)	1121
“The People of the Book” (1994)	1122
<b>Aleksandr Melikhov</b> (b. 1947)	1123
From <i>The Confession of a Jew</i> (1993)	1125
<b>Mikhail Zhvanetsky</b> (b. 1934)	1137
“Bring on the Enemy!” (1994)	1139
<b>Tatyana Voltskaya</b> (b. 1960)	1142
“Landscape with Job and a Daisy” (1995)	1144

<b>Michail Bezrodnyj</b> (b. 1957)	1147
“Fragmenta” (1995–2000)	1149
<b>Eduard Shulman</b> (b. 1936)	1154
From <i>Jew Ivanych</i> : “Who Is Who? The Orphan” (1964–98; pub. 1998)	1156
<b>Anna Gorenko</b> (1972–1999)	1163
“wake up all the poets all died overnight . . .” (1995)	1165
From <i>Songs of Dead Children</i> : “The Golem” (1997)	1165
“Translating from the European” (1999)	1166
<b>Dina Rubina</b> (b. 1953)	1168
From <i>Here Comes the Messiah!</i> (1996)	1170
<b>Ilya Kutik</b> (b. 1960)	1177
“An Allegory of Pound” (1999)	1179
<b>Yuri Leving</b> (b. 1975)	1181
“Orientation” (2001)	1183
 Bibliography of Primary Sources for Volume 2	 1185
 Outline of Jewish-Russian History, Part II: 1954–2001	 1199
<i>John D. Klier</i>	
The Jews in Russia and the Soviet Union, 1954–2001: A Selected Bibliography	1206
 Index of Translators	 1208
Index of Authors	1213
Index of Names, Works, and Subjects	1218
 About the Editor	 1279